

1

祥
和
食
品
號

麵
包

輕
鬆
可
口

味
美
價
廉

地址：中華路府東街
電話：三三八九一號

A 538

日票昨無變化

[illegible]

【電訊】洋米市情昨呈萎縮，緣連日到貨源源不絕，成交五百萬，價爲二元二角，比上日驟跌二元二角，花鳥及錫罐牌亦降至二元九角六分，而華交二四包，爲八十二公噸二千九百包，且公倉儲積甚多，不允出售，前途或有轉堅之象，行將進行中，業由合義號決定，二月份決定有主權。

滬上月對外貿易
出超數目甚鉅

【電訊】據海關統計，二月份本埠對外貿易進出口價額如左：

輸入貿易價額	六四五五
輸出貿易價額	八四九五

但美國是在一八九六年，由方民衆，每以其他雜品爲油，是開始於一八八五年，數量或重量，以圖增加其甚。

抗戰軍興以後，滄方的勢力，僻處西南隅，主要油源，在九三七年時，竟出於青島，是食言巧吏式。

[illegible][illegible][illegible][illegible]

帽子公司

春色呢帽

每頂五元九角半

華達最上等呢兔呢

每頂七十五元

春大花欲

部
幕開
大
贈廉
品價
意注
凡購賣本公司貨
物者人人可得一
千元贈品之希望
圓二牌雙線男襪
泰山牌麻紗舞襪
派克牌真絲舞襪
麻紗手拍應
敬

津農具暢銷

津訊：去年津市物價頗昂，土產市氣亦極暢旺。各地客商與農具俱一獲得利。今春雖物價落而農具并未蒙多影響，以其所得之土產已足供諸客商而與客僑購於客商而與民無殊矣。刻間即屆耕種時節，天時驟雨，農具、伴食便利農事，各處代辦店所需及運到，一切肥料供不應求，故當此農具暢銷之日，惟農具與肥料則頗暢銷。

市中存貨稍示供少，多由是以致以義事之發，較去年更為興隆云。

紐約棉市行情

(紐約近期)二十日收市
五三現貨
九八、英金二六六
加國三八、五三、日棉拉拔

客幫銷路式微
京紗昨續疲滯

市行傳續疲病東紗
父一四〇〇元、母同
華紗成衣二〇〇包
廿支成衣二〇〇包
計八支羅一四五
廿支羅年一七五元
廿支水月一七一〇元

廿支藍風一六九元、廿
父仙桃一六七元、廿
虎一六五元、廿支春生
六二〇元、廿支寶
四二〇元、卅二支仙桃
四六〇元、卅二支藍風
四九五元、卅二支藍風

和、農民潮居繁忙之頃三〇〇、

雙六元九角五	雙三元四角五	雙一元二角五	明比	購從速	保齊備	重運到	巴明
盡有	盡有	盡有	盡有	盡有	盡有	盡有	盡有

揚子橋	八里橋	瓜洲	酒源溝	沙渡洲	大河口
日金一圓六十	日金一圓四十	日金一圓三十	日金一圓十錢	日金一圓	日金九十錢

舟台南輪	後	划子口
地名價目	州途各碼頭	時輪流上午
公司、東橋	江瑞聚龍二	公瑞聚龍二

金錢雖不能買真正的愛情！
但愛情必須耍金錢來養活！

一部舞國淒涼史

李編導
英主演
尤光相
屠光啓
薛玲仙

顧蘭君偉大成功作！

(光華首次出品)

中大華戲院

重慶街

夫子市

都麗院戲大京南

大戲院
新街
老姚

天字牌

◎演開場兩夜日天今◎

本三十

佛活公濟

演開天三十二第天今

堂滿個四十四寶已

值價之戲本證足

意注

佛活公濟本四十

期日演公意注

國全聞名諸特

團劇孟

富王孟李
霞霞英蓮茂鴻麟
富麒筱趙
韻翠約麟天叫樓波

人餘十八員裝體全

演開夜日天今

案公彭集頭

德陽歐俠侯牌老

蘇省府高主席

助宜興振款三千

配給各區桑苗

【本報訊】蘇省府高主席，為救濟宜興災民，特撥款三千，配給各區桑苗。此項桑苗，係由省府撥款，向各桑苗場購辦，現已運抵宜興，由各區政府分發給災民。此項桑苗，係由省府撥款，向各桑苗場購辦，現已運抵宜興，由各區政府分發給災民。

揭發區公所房屋

【本報訊】揭發區公所房屋，現已揭發。此項房屋，係由省府撥款，向各區公所購辦，現已運抵揭發，由各區公所分發給災民。此項房屋，係由省府撥款，向各區公所購辦，現已運抵揭發，由各區公所分發給災民。

雙葉園菜社

【本報訊】雙葉園菜社，現已成立。此項菜社，係由省府撥款，向各菜社購辦，現已運抵雙葉園，由各菜社分發給災民。此項菜社，係由省府撥款，向各菜社購辦，現已運抵雙葉園，由各菜社分發給災民。

萬利酒家

【本報訊】萬利酒家，現已成立。此項酒家，係由省府撥款，向各酒家購辦，現已運抵萬利，由各酒家分發給災民。此項酒家，係由省府撥款，向各酒家購辦，現已運抵萬利，由各酒家分發給災民。

福昌飯店

【本報訊】福昌飯店，現已成立。此項飯店，係由省府撥款，向各飯店購辦，現已運抵福昌，由各飯店分發給災民。此項飯店，係由省府撥款，向各飯店購辦，現已運抵福昌，由各飯店分發給災民。

樂園飯店

【本報訊】樂園飯店，現已成立。此項飯店，係由省府撥款，向各飯店購辦，現已運抵樂園，由各飯店分發給災民。此項飯店，係由省府撥款，向各飯店購辦，現已運抵樂園，由各飯店分發給災民。

吳宮飯店

【本報訊】吳宮飯店，現已成立。此項飯店，係由省府撥款，向各飯店購辦，現已運抵吳宮，由各飯店分發給災民。此項飯店，係由省府撥款，向各飯店購辦，現已運抵吳宮，由各飯店分發給災民。

六華春酒館

【本報訊】六華春酒館，現已成立。此項酒館，係由省府撥款，向各酒館購辦，現已運抵六華春，由各酒館分發給災民。此項酒館，係由省府撥款，向各酒館購辦，現已運抵六華春，由各酒館分發給災民。

萬全記酒菜館

【本報訊】萬全記酒菜館，現已成立。此項酒菜館，係由省府撥款，向各酒菜館購辦，現已運抵萬全記，由各酒菜館分發給災民。此項酒菜館，係由省府撥款，向各酒菜館購辦，現已運抵萬全記，由各酒菜館分發給災民。

王克敏現在北京

謀復裕大紡織廠

【本報訊】王克敏現在北京，謀復裕大紡織廠。此項紡織廠，係由省府撥款，向各紡織廠購辦，現已運抵裕大，由各紡織廠分發給災民。此項紡織廠，係由省府撥款，向各紡織廠購辦，現已運抵裕大，由各紡織廠分發給災民。

青島滄口開

【本報訊】青島滄口開，現已開。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵青島，由各開分發給災民。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵青島，由各開分發給災民。

燕包紫業糾紛

【本報訊】燕包紫業糾紛，現已解決。此項糾紛，係由省府撥款，向各糾紛購辦，現已運抵燕包，由各糾紛分發給災民。此項糾紛，係由省府撥款，向各糾紛購辦，現已運抵燕包，由各糾紛分發給災民。

現已順利解決

【本報訊】現已順利解決，現已解決。此項解決，係由省府撥款，向各解決購辦，現已運抵現已，由各解決分發給災民。此項解決，係由省府撥款，向各解決購辦，現已運抵現已，由各解決分發給災民。

莊錫觀察

【本報訊】莊錫觀察，現已成立。此項觀察，係由省府撥款，向各觀察購辦，現已運抵莊錫，由各觀察分發給災民。此項觀察，係由省府撥款，向各觀察購辦，現已運抵莊錫，由各觀察分發給災民。

鎮運南進武

【本報訊】鎮運南進武，現已成立。此項武，係由省府撥款，向各武購辦，現已運抵鎮運，由各武分發給災民。此項武，係由省府撥款，向各武購辦，現已運抵鎮運，由各武分發給災民。

鄂社運分會

【本報訊】鄂社運分會，現已成立。此項分會，係由省府撥款，向各分會購辦，現已運抵鄂社，由各分會分發給災民。此項分會，係由省府撥款，向各分會購辦，現已運抵鄂社，由各分會分發給災民。

利用近郊山地

【本報訊】利用近郊山地，現已成立。此項山地，係由省府撥款，向各山地購辦，現已運抵利用，由各山地分發給災民。此項山地，係由省府撥款，向各山地購辦，現已運抵利用，由各山地分發給災民。

廣植柏樹增加生產

【本報訊】廣植柏樹增加生產，現已成立。此項生產，係由省府撥款，向各生產購辦，現已運抵廣植，由各生產分發給災民。此項生產，係由省府撥款，向各生產購辦，現已運抵廣植，由各生產分發給災民。

木材種子及樹苗均有用途

【本報訊】木材種子及樹苗均有用途，現已成立。此項用途，係由省府撥款，向各用途購辦，現已運抵木材，由各用途分發給災民。此項用途，係由省府撥款，向各用途購辦，現已運抵木材，由各用途分發給災民。

稿特報本

【本報訊】稿特報本，現已成立。此項報本，係由省府撥款，向各報本購辦，現已運抵稿特，由各報本分發給災民。此項報本，係由省府撥款，向各報本購辦，現已運抵稿特，由各報本分發給災民。

新任駐漢領事

首次招待外賓

【本報訊】新任駐漢領事，首次招待外賓。此項招待，係由省府撥款，向各招待購辦，現已運抵新任，由各招待分發給災民。此項招待，係由省府撥款，向各招待購辦，現已運抵新任，由各招待分發給災民。

英駐漢領事調神戶

【本報訊】英駐漢領事調神戶，現已調。此項調，係由省府撥款，向各調購辦，現已運抵英駐，由各調分發給災民。此項調，係由省府撥款，向各調購辦，現已運抵英駐，由各調分發給災民。

行軍大擴北華

【本報訊】行軍大擴北華，現已擴。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。

動運開週安治

【本報訊】動運開週安治，現已開。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。

行軍大擴北華

【本報訊】行軍大擴北華，現已擴。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。

動運開週安治

【本報訊】動運開週安治，現已開。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。

行軍大擴北華

【本報訊】行軍大擴北華，現已擴。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。

動運開週安治

【本報訊】動運開週安治，現已開。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。

行軍大擴北華

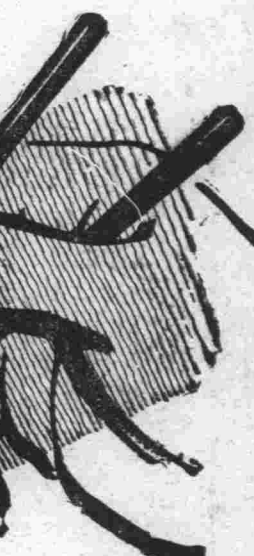
【本報訊】行軍大擴北華，現已擴。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。

動運開週安治

【本報訊】動運開週安治，現已開。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。此項開，係由省府撥款，向各開購辦，現已運抵動運，由各開分發給災民。

行軍大擴北華

【本報訊】行軍大擴北華，現已擴。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。此項擴，係由省府撥款，向各擴購辦，現已運抵行軍，由各擴分發給災民。



胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃活

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導



胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃活

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

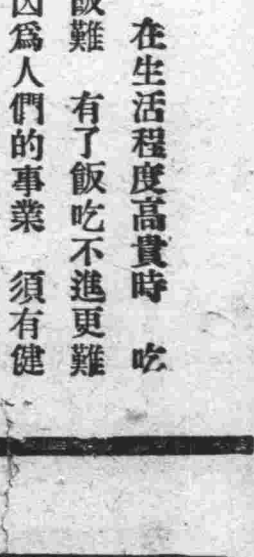
谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導



胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃活

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

胃腸良藥

谷井醫學博士指導

論翻譯

高明

「事關」以後，翻譯的事業似乎頗為發達，尤以國語翻譯為最，翻譯作品之出版，可說隨時隨地，隨處可見。但我們若把眼光放遠一點，從翻譯的歷史來看，則翻譯的事業，在人類文化發展中，佔着極重要的地位。翻譯不僅是語言的轉換，更是文化的交流與思想的碰撞。在翻譯的過程中，我們不僅要忠於原文，更要理解原文的深意，並將其準確地表達出來。這需要翻譯者具備深厚的語言功底和廣闊的文化視野。只有這樣，才能做到「信、達、雅」，讓讀者真正感受到原文的魅力。

我做的翻譯工作

九歲的時候，那時我還在日本讀書，因為父母工作的關係，我隨着他們來到日本。在學校裏，我們學習日語，同時也接觸到一些翻譯工作。那時的我，對翻譯工作充滿了興趣。我會嘗試將自己學到的日語翻譯成國語，或者將國語翻譯成日語。在學校裏，老師也會給我們布置一些翻譯作業，讓我們在實踐中提高翻譯能力。隨著年齡的增長，我對翻譯工作的理解也在不斷加深。我開始意識到，翻譯不僅是一項技術活，更是一種藝術。它需要翻譯者在忠於原文和表達流暢之間找到平衡點。只有這樣，才能讓翻譯作品真正起到溝通和傳播的作用。



在翻譯的過程中，我們經常會遇到一些困難。比如，原文中的一些詞彙或句式在目標語言中可能沒有對應的表達，這時就需要翻譯者進行創造性的處理。我們需要根據上下文和原文的語意，選擇最合適的翻譯方式。有時候，我們還需要參考一些專業的翻譯工具或辭典，以確保翻譯的準確性。總的來說，翻譯工作是一項充滿挑戰和樂趣的行業。它需要我們不斷學習和進步，才能在不斷變化的語言環境中游刃有餘。

翻譯的事業雖然艱辛，但它的意義卻是非常重大的。通過翻譯，我們可以跨越語言的障礙，了解不同的文化，促進國際間的交流與合作。在當今全球化的時代，翻譯的作用顯得尤為重要。我們應該重視翻譯事業的發展，為翻譯者提供更多的支持和保障，讓他們能夠更好地為社會服務。

不可不說

在翻譯的過程中，我們還需要關注一些細節問題。比如，原文的語氣和風格在翻譯時應該得到充分的體現。我們不能只顧着追求字面上的準確，而忽略了原文的整體效果。同時，我們還要注意翻譯作品的排版和格式，使其看起來更加專業和規範。只有從多個角度出發，才能確保翻譯作品的質量，讓讀者獲得最好的閱讀體驗。

翻譯工作是一項需要耐心和毅力的工作。它需要我們在繁瑣的細節中尋找規律，在不斷的實踐中积累经验。我們要保持對翻譯工作的熱愛和敬畏之心，不斷提升自己的專業素養，為推動翻譯事業的發展貢獻力量。

德法文化的本質

許竹園

德法兩國的文化，在歐洲乃至世界文化史上都佔着舉足輕重的地位。德國文化以其嚴謹、深邃和追求完美而著稱，而法國文化則以其浪漫、自由和追求時尚而聞名。這兩種文化在歷史的長河中不斷碰撞、交融，形成了獨特的文化景觀。在探討德法文化的本質時，我們需要從其歷史背景、社會環境和民族精神等多個方面入手。德國文化的核心價值觀是責任、誠信和對知識的不懈追求，這使得德國在科學、技術和藝術領域取得了卓越成就。而法國文化則強調個人自由和對美的追求，這使得法國在文學、藝術和時尚領域獨樹一幟。了解德法文化的本質，不僅有助於我們更好地理解這兩個國家，也有助於我們從中汲取營養，促進自身文化的發展。

德法文化的本質，是建立在對人類文明的共同追求之上的。儘管兩國在文化表現形式上存在差異，但它们在追求真理、探索未知和創造美好方面有着共同的目標。這種共通性是德法兩國能夠在國際舞台上保持強大影響力的重要原因。我們應該尊重文化多樣性，加強不同文化之間的交流與互鑒，共同推動人類文明的進步。

在當今世界，文化軟實力已經成為一個國家綜合國力的重要組成部分。德法兩國在文化建設方面有着豐富的經驗和成功的範例。我們可以借鑒他們的先進做法，加強我國的文化建設，提升我國的文化軟實力，為實現中華民族的偉大復興貢獻力量。

戒煙聖藥

本藥專治煙癮，無論煙癮大小，服藥後即可見效。本藥採用名貴藥材，遵古法炮製，療效顯著。每盒售價五元，各大藥房均有代售。

兒童齒科

本院專治小兒牙疾，採用最先進的治療設備，技術精湛，收費低廉。本院環境優美，服務周到，是家長帶孩子看牙的首選之地。

李眼科醫院

本院專治各種眼疾，由名醫主診，經驗豐富。本院設備完善，技術先進，為廣大患者提供優質的眼科服務。

廣通醫院

本院設有內科、外科、婦產科、兒科等，設備齊全，醫術精湛。本院收費合理，服務周到，是廣大市民就醫的理想選擇。

華美鞋店

本店經營各種名牌皮鞋，款式新穎，質量優良。本店還提供專業的鞋類保養服務，歡迎光臨。

三新池浴室

本浴室環境優雅，設施齊全，提供舒適的洗浴服務。本浴室還設有按摩、SPA等項目，是放鬆心情的絕佳場所。

天興記

本店經營各種名產，貨真價實，童叟無欺。本店還提供專業的烹飪服務，歡迎預訂。

百齡醫院

本院專治各種疑難雜症，由名醫主診，經驗豐富。本院設備完善，技術先進，為廣大患者提供優質的醫療服務。

廣東醫院

本院設有內科、外科、婦產科、兒科等，設備齊全，醫術精湛。本院收費合理，服務周到，是廣大市民就醫的理想選擇。

金隆產科醫院

本院專治婦產科疾病，由名醫主診，經驗豐富。本院設備完善，技術先進，為廣大婦女提供優質的產科服務。

日中醫院

本院設有內科、外科、婦產科、兒科等，設備齊全，醫術精湛。本院收費合理，服務周到，是廣大市民就醫的理想選擇。

劉浩醫師

劉醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，經驗豐富。劉醫師還提供專業的諮詢服務，歡迎預約。

廣通醫院

本院設有內科、外科、婦產科、兒科等，設備齊全，醫術精湛。本院收費合理，服務周到，是廣大市民就醫的理想選擇。

華美鞋店

本店經營各種名牌皮鞋，款式新穎，質量優良。本店還提供專業的鞋類保養服務，歡迎光臨。

三新池浴室

本浴室環境優雅，設施齊全，提供舒適的洗浴服務。本浴室還設有按摩、SPA等項目，是放鬆心情的絕佳場所。

天興記

本店經營各種名產，貨真價實，童叟無欺。本店還提供專業的烹飪服務，歡迎預訂。

百齡醫院

本院專治各種疑難雜症，由名醫主診，經驗豐富。本院設備完善，技術先進，為廣大患者提供優質的醫療服務。

廣東醫院

本院設有內科、外科、婦產科、兒科等，設備齊全，醫術精湛。本院收費合理，服務周到，是廣大市民就醫的理想選擇。

金隆產科醫院

本院專治婦產科疾病，由名醫主診，經驗豐富。本院設備完善，技術先進，為廣大婦女提供優質的產科服務。

日中醫院

本院設有內科、外科、婦產科、兒科等，設備齊全，醫術精湛。本院收費合理，服務周到，是廣大市民就醫的理想選擇。

劉浩醫師

劉醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，經驗豐富。劉醫師還提供專業的諮詢服務，歡迎預約。